

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Б1.В.ДВ.08.01

(индекс дисциплины)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Сравнительная типология языков

(наименование дисциплины)

по направлению подготовки (специальности)

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки, специальности в соответствии с ФГОС ВПО/ ФГОС ВО)

Перевод и переводоведение

(направленность (профиль)/специализация)

Форма обучения: очная

Год набора: 2017

Распределение часов дисциплины по семестрам и видам занятий (по учебному плану)

| | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------|--------------|--------|---------------------|---|--------------------|---|---|---|---|----|----|-------|
| Количество ЗЕТ | 3 | | | | | | | | | | | |
| Часов по РУП | 108 | | | | | | | | | | | |
| Виды контроля в семестрах: | Экзамены | Зачеты | Курсовые проекты | | Курсовые работы | | Контрольные работы (для заочной формы обучения) | | | | | |
| | | 5 | | | | | | | | | | |
| | №№ семестров | | | | | | | | | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | Итого |
| ЗЕТ по семестрам | | | | | 3 | | | | | | | 3 |
| Лекции | | | | | 16 | | | | | | | 16 |
| Лабораторные | | | | | | | | | | | | |
| Практические | | | | | 16 | | | | | | | 16 |
| Контактная работа | | | | | 32,25 | | | | | | | 32,25 |
| Сам. работа | | | | | 75,75 | | | | | | | 75,75 |
| Контроль | | | | | | | | | | | | |
| Итого | | | | | 108 | | | | | | | 108 |

Тольятти, 2017

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО и учебного плана направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение

(код и наименование направления подготовки, специальности в соответствии с ФГОС ВПО/ ФГОС ВО)

Рецензирование рабочей программы дисциплины:



Отсутствует



Учебная (рабочая) программа одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода» (протокол заседания №8 от «20» февраля 2017 г.)



Рецензент _____

(должность, ученое звание, степень)

(подпись)

(И.О. Фамилия)

« ____ » _____ 20 ____ г.

Срок действия рабочей программы дисциплины до «20» февраля 2021 г.

Информация об актуализации рабочей программы дисциплины:

Протокол заседания кафедры № ____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

Протокол заседания кафедры № ____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

Протокол заседания кафедры № ____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

Протокол заседания кафедры № ____ от « ____ » _____ 20 ____ г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой «Теория и практика перевода»

« ____ » _____ 20 ____ г.

(подпись)

С.М. Вопияшина

(И.О. Фамилия)

АННОТАЦИЯ
дисциплины
Б1.В.ДВ.08.01 Сравнительная типология языков
(индекс и наименование дисциплины (учебного курса))

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель – формирование у студентов представлений о сходствах и различиях, как структурных, так и функциональных, между системами, подсистемами, грамматическими категориями и т.п. сопоставляемых языков на основе сочетания системно-нормативного и функционального, ономазиологического и семасиологического подходов к языковому материалу, а также выработка общего представления о различных направлениях сравнительно-сопоставительного изучения языков.

Задачи:

1. Ввести студентов в специальную область знания – сравнительно-сопоставительное изучение языков, преимущественно через сравнительную типологию языков.
2. Выработать у студентов представления об общих и индивидуальных типологических характеристиках русского и английского языков.
3. Развить у студентов умения пользоваться терминологией, методами исследования сравнительно-сопоставительной типологии.
4. Сформировать у студентов системные знания о межъязыковых расхождениях русского и английского языков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (вариативная часть, дисциплины по выбору).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина, – «Основы языкознания», «Теоретическая грамматика», «Лексикология и терминоведение».

Дисциплины, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Теория перевода», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод», «Перевод деловой корреспонденции», подготовка курсовых работ, подготовка ВКР.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| Формируемые и контролируемые компетенции | Планируемые результаты обучения |
|---|---|
| - способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2); | Знать: о проблемном поле и различных направлениях сравнительно-сопоставительного изучения языков; о тесной связи сопоставительной типологии с теорией и практикой перевода |
| | Уметь: синтезировать те сведения, которые были получены в курсе сопоставительной типологии, со знаниями и умениями, сформировавшимися в процессе изучения фонетики, грамматики и других разделов языкознания; |
| | Владеть: методами сравнительно-сопоставительного анализа языкового материала |
| - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3) | Знать: базовые категории фонетики, грамматики: морфологии и синтаксиса, словообразования |
| | Уметь: анализировать языковые явления в системе |
| | Владеть: навыками системного структурно-семантического анализа языковых единиц разных языковых уровней |
| - владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода (ПК-9) | Знать: эквивалентные единицы английского и русского языков |
| | Уметь: устанавливать эквивалентные связи между языковыми единицами различных уровней английского и русского языков |
| | Владеть: навыком сопоставления языков с целью выявления эквивалентности между его отдельными единицами |
| - способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23) | Знать: концептуальные положения сопоставительной типологии английского и русского языков; дифференциальные и сходные черты систем русского и английского языков (фонетической, морфологической, грамматической, синтаксической, частично лексической); подходы и методы сравнительно-сопоставительной лингвистики |
| | Уметь: применять полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональной деятельности, анализируя языковые объекты в характерологическом контексте |
| | Владеть: методами сравнительно-сопоставительного анализа языков |

Тематическое содержание дисциплины

| Раздел, модуль | Подраздел, тема |
|---|--|
| Введение в сопоставительную лингвистику | Типология языков как особый раздел языкознания. Основные понятия типологии сравнительной языков. История типологических исследований. Методы сопоставительного анализа. |
| Типология фонологических систем английского и русского языков | Показатели типологии фонологических систем. |
| | Типология подсистемы гласных. |
| | Типология подсистемы согласных. Типология просодии |
| Типология морфологических систем | Типологические показатели морфологического уровня. Типология частей речи. |
| Типология синтаксических систем | Типология словосочетания. Типология простого предложения. Типология сложного предложения |
| Типология лексических систем. Современные сопоставительные исследования | Типология словообразовательных систем. Контрастивная лингвистика. Современные научные школы сравнительных исследований |

Общая трудоемкость дисциплины – 3 ЗЕТ.

4. Технологическая карта по учебному курсу «Сравнительная типология языков»

| Семестр изучения | Кол-во недель, в течение которых реализуется курс | Объем учебного курса и виды учебных мероприятий | | | | | | | | | | | | | | Форма контроля | Контроль в часах |
|---------------------|---|---|-------------------|--------|------------------|------------------|-------------------------------------|------------------------|------------------|------------------|-----|---------------------------------------|------------------------|-------|----|-------------------|---------------------|
| | | Всего часов по учебному плану | Контактная работа | | | | | Самостоятельная работа | | | | | | | | | |
| | | | Всего | | | | В т.ч. в интерактив ной форме | Всего | Лаборатор ные | Консульта ции | РГР | Курс. проекты (Курс. работы) | Контрольн ые работы | Иное | ОТ | | |
| | | | Всего | Лекции | Лаборатор ные | Практичес кие | | | | | | | | | | | |
| 5 | 17 | 108 | 32,25 | 16 | 0 | 16 | 0 | 75,75 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 75,75 | | зачет | |

| № неде ли | № модуля | Наименование учебного мероприятия | Краткое названи е типа учебног о меропр иятия | Описание учебного мероприятия (формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию) | Выста вляет ся в распи сание ? (+,-) | Ответств енный за проведен ие (ведущий : лектор - Л, преподав атель - П) | Макс ималь ное кол- во балло в за задан ие | Продолжительность учебных мероприятий, проводимых | | | | Требования к ресурсам | | | | | Рекомендуемая литература (№ и стр.) |
|-----------------|-------------|--------------------------------------|--|---|---|--|--|--|--|---------------------------|--------|-----------------------|-------------------------|--|---|---------------------------|---|
| | | | | | | | | в аудитории | | Самостоятельная работа | | Тип аудитории | Кол-во аудито рий | Предлаг аемое место проведе ния (№ ауд., др. место) | Максим альное кол-во студент ов в аудитор ин | Требуемое оборудование | |
| | | | | | | | | в часах | в т.ч. в интерактив ной форме (+, -) | в часах | в днях | | | | | | |
| 1 | | Лекция | Лек1 | Типология языков как особый раздел языкознания. Основные понятия сравнительной типологии языков. История типологических исследований. Методы сопоставительного анализа Форма: лекция-презентация. Лекция-беседа. Технологии традиционного обучения: наглядные, словесные методы. | + | Л | | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 816 | 30 | Медиаоборудова ние | Об.№1, стр42,43,48, №2 стр.10-15, 16- 20, 23-38, 39-52 |
| 2 | | Лекция | Лек2 | Типология языков как особый раздел языкознания. Основные понятия типологии языков. История типологических исследований. Методы сопоставительного анализа. Форма: лекция-презентация. | + | Л | | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 816 | 30 | Медиаоборудова ние | Об.№1, стр42,43,48, №2 стр.10-15, 16- 20, 23-38, 39-52 |

| № неде ли | № модуля | Наименование учебного мероприятия | Краткое названи е типа учебног о меропр иятия | Описание учебного мероприятия (формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию) | Выста вляет ся в распи сание ? (+,-) | Ответств енный за проведен ие (ведущий : лектор - Л, преподав атель - П) | Макс ималь ное кол- во балло в за задан ие | Продолжительность учебных мероприятий, проводимых | | | | Требования к ресурсам | | | | | Рекомендуемая литература (№ и стр.) |
|-----------------|-------------|--------------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|---------------------------|--------|-----------------------|-------------------------|--|---|---------------------------|---|
| | | | | | | | | в аудитории | | Самостоятельная работа | | Тип аудитории | Кол-во аудито рий | Предлаг аемое место проведе ния (№ ауд., др. место) | Максим альное кол-во студент ов в аудитор ии | Требуемое оборудование | |
| | | | | | | | | в часах | в т.ч. в интерактив ной форме (+, -) | в часах | в днях | | | | | | |
| | | | | Лекция-беседа Технологии традиционного обучения: наглядные, словесные методы. | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | Лекция | Лек3 | Показатели типологии фонологических систем. Типология подсистемы гласных. Форма: Лекция-беседа. Лекция-презентация. Технологии традиционного обучения: наглядные, словесные методы. | + | Л | | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 816 | 30 | Медиаоборудова ние | Об.№2 стр.20- 23,52-64, 138 |
| 4 | | Лекция | Лек4 | Типология подсистемы согласных. Типология просодии Форма: Лекция-беседа. Лекция-презентация. Технологии традиционного обучения: наглядные, словесные методы. | + | Л | | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 816 | 30 | Медиаоборудова ние | Об.№2 стр.20- 23,52-64, 138 |
| 5 | | Лекция | Лек5 | Типологические показатели морфологического уровня. Типология морфологических систем языков.Типология частей речи. Форма: Лекция-беседа. Лекция-презентация. Технологии традиционного обучения: наглядные, словесные методы. | + | Л | | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 816 | 30 | Медиаоборудова ние | Об.№2 стр.64- 93,141,144 |
| 6 | | Лекция | Лек6 | Типология словосочетания. Типология простого предложения. Типология сложного предложения. | + | Л | | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 816 | 30 | Медиаоборудова ние | Об.№2 стр.105- 128,153 |

| № неде ли | № модуля | Наименование учебного мероприятия | Краткое названи е типа учебног о меропр иятия | Описание учебного мероприятия (формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию) | Выста вляет ся в распи сание ? (+,-) | Ответств енный за проведен ие (ведущий : лектор - Л, преподав атель - П) | Макс ималь ное кол- во балло в за задан ие | Продолжительность учебных мероприятий, проводимых | | | | Требования к ресурсам | | | | | Рекомендуемая литература (№ и стр.) |
|-----------------|-------------|--------------------------------------|--|---|---|--|---|--|--|---------------------------|--------|-----------------------|-------------------------|--|---|---------------------------|--|
| | | | | | | | | в аудитории | | Самостоятельная работа | | Тип аудитории | Кол-во аудито рий | Предлаг аемое место проведе ния (№ ауд., др. место) | Максим альное кол-во студент ов в аудитор ии | Требуемое оборудование | |
| | | | | | | | | в часах | в т.ч. в интерактив ной форме (+, -) | в часах | в днях | | | | | | |
| | | | | Форма: Лекция-беседа. Лекция-презентация. Технологии традиционного обучения: наглядные, словесные методы. | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | Лекция | Лек7 | Типология словообразовательных систем. Контрастивная лингвистика. Современные научные школы сравнительных исследований. Форма: Лекция-беседа. Лекция-презентация. Технологии традиционного обучения: наглядные, словесные методы. | + | Л | | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 816 | 30 | Медиаоборудова ние | Об.№2 стр.94-105, 149 |
| 8 | | Лекция | Лек8 | Типология словообразовательных систем. Контрастивная лингвистика. Современные научные школы сравнительных исследований. Форма: Лекция-беседа. Лекция-презентация. Технологии традиционного обучения: наглядные, словесные методы. | + | Л | | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 816 | 30 | Медиаоборудова ние | Об.№2 стр.94-105, 149 |
| 8 | | Индивидуальное домашнее задание | ИД31 | Типология языков как особый раздел языкознания. Основные понятия сравнительной типологии языков. История типологических исследований. Методы сопоставительного анализа. Форма: устное сообщение. Технологии традиционного обучения. Методы: наглядные, | - | | | | | 6 | 4 | | | | 0 | | Об.№1, стр.42,43,48, №2 стр.10-15, 16- 20, 23-38, 39-52 |

| № неде ли | № модуля | Наименование учебного мероприятия | Краткое названи е типа учебног о меропр иятия | Описание учебного мероприятия (формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию) | Выста вляет ся в распи сание ? (+,-) | Ответств енный за проведен ие (ведущий : лектор - Л, преподав атель - П) | Макс ималь ное кол- во балло в за задан ие | Продолжительность учебных мероприятий, проводимых | | | | Требования к ресурсам | | | | | Рекомендуемая литература (№ и стр.) |
|-----------------|-------------|--------------------------------------|--|---|---|--|---|--|--|---------------------------|--------|-----------------------|-------------------------|--|---|---------------------------|---|
| | | | | | | | | в аудитории | | Самостоятельная работа | | Тип аудитории | Кол-во аудито рий | Предлаг аемое место проведе ния (№ ауд., др. место) | Максим альное кол-во студент ов в аудитор ии | Требуемое оборудование | |
| | | | | | | | | в часах | в т.ч. в интерактив ной форме (+, -) | в часах | в днях | | | | | | |
| | | | | словесные. | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | Практическое занятие | Пр31 | Типология языков как особый раздел языкознания. Основные понятия сравнительной типологии языков. История типологических исследований. Методы сопоставительного анализа. Форма: семинар-беседа. Технологии традиционного обучения. Методы: наглядные, словесные. | + | П | 10 | 2 | + | | | | 1 | УЛК-809 | 15 | | Об.№1, стр42,43,48, №2 стр.10-15, 16-20, 23-38, 39-52 |
| 9 | | Индивидуальное домашнее задание | ИД32 | Типология фонологических систем английского и русского языков. Форма: устное сообщение, разноуровневые задания. | - | | | | | 10 | 4 | | | | 0 | | Об.№2 стр.20-23,52-64, 138 |
| 10 | | Практическое занятие | Пр3 2 | Типология фонологических систем английского и русского языков. Форма: семинар-беседа. Технологии традиционного обучения. Методы: наглядные, словесные. | + | П | 14 | 2 | + | | | | 1 | УЛК-809 | 15 | | Об.№2 стр.20-23,52-64, 138 |
| 10 | | Индивидуальное домашнее задание | ИД33 | Типология морфологических систем. Форма: устное сообщение, разноуровневые задания. | - | | | | | 12 | 1 | | | | 0 | | Об.№2 стр.64-93,141,144 |
| 11 | | Практическое занятие | Пр3 3 | Типология морфологических систем. Форма: семинар-беседа. Технологии традиционного обучения. Методы: наглядные, | + | П | 14 | 2 | + | | | | 1 | УЛК-809 | 15 | | Об.№2 стр.64-93,141,144 |

| № неде ли | № модуля | Наименование учебного мероприятия | Краткое названи е типа учебног о меропр иятия | Описание учебного мероприятия (формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию) | Выста вляет ся в распи сание ? (+,-) | Ответств енный за проведен ие (ведущий : лектор - Л, преподав атель - П) | Макс ималь ное кол- во балло в за задан ие | Продолжительность учебных мероприятий, проводимых | | | | Требования к ресурсам | | | | | Рекомендуемая литература (№ и стр.) |
|-----------------|-------------|--------------------------------------|--|--|---|--|---|--|--|---------------------------|--------|-----------------------|-------------------------|--|---|---------------------------|---|
| | | | | | | | | в аудитории | | Самостоятельная работа | | Тип аудитории | Кол-во аудито рий | Предлаг аемое место проведе ния (№ ауд., др. место) | Максим альное кол-во студент ов в аудитор ии | Требуемое оборудование | |
| | | | | | | | | в часах | в т.ч. в интерактив ной форме (+, -) | в часах | в днях | | | | | | |
| | | | | словесные. | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | Индивидуальное домашнее задание | ИД34 | Типология синтаксических систем. Форма: устное сообщение, разноуровневые задания. | - | | | | | 10 | 1 | | | | 0 | | Об.№2 стр.105- 128,153 |
| 12 | | Практическое занятие | Пр3 4 | Типология синтаксических систем. Форма: семинар-беседа. Технологии традиционного обучения. Методы: наглядные, словесные. | + | П | 14 | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 809 | 15 | | Об.№2 стр.105- 128,153 3 |
| 12 | | Индивидуальное домашнее задание | ИД35 | Типология словосочетания. Типология простого предложения. Типология сложного предложения. Форма: устное сообщение, разноуровневые задания. | - | | | | | 10 | 4 | | | | 0 | | Об.№2 стр.105- 128,153 |
| 13 | | Практическое занятие | Пр3 5 | Типология словосочетания. Типология простого предложения. Типология сложного предложения. Форма: семинар-беседа. Технологии традиционного обучения. Методы: наглядные, словесные. | + | П | 14 | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 809 | 15 | | Об.№2 стр.105- 128,153 |
| 13 | | Индивидуальное домашнее задание | ИД36 | Типология лексических систем. Современные сопоставительные исследования. Форма: устное сообщение. | - | | | | | 10 | | | | | 0 | | Об.№2 стр.94-105, 149 |
| 14 | | Практическое занятие | Пр3 6 | Типология лексических систем. Современные сопоставительные исследования. Форма: семинар-беседа. | + | П | 14 | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 809 | 15 | | Об.№2 стр.94-105, 149 |

| № неде ли | № модуля | Наименование учебного мероприятия | Краткое названи е типа учебног о меропри ятия | Описание учебного мероприятия (формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию) | Выста вляет ся в распи сание ? (+,-) | Ответств енный за проведен ие (ведущий : лектор - Л, преподав атель - П) | Макс ималь ное кол- во балло в за задан ие | Продолжительность учебных мероприятий, проводимых | | | | Требования к ресурсам | | | | | Рекомендуемая литература (№ и стр.) |
|-----------------|-------------|--------------------------------------|---|--|---|--|--|--|--|---------------------------|--------|-----------------------|-------------------------|--|---|---------------------------|---|
| | | | | | | | | в аудитории | | Самостоятельная работа | | Тип аудитории | Кол-во аудито рий | Предлаг аемое место проведе ния (№ ауд., др. место) | Максим альное кол-во студент ов в аудитор ии | Требуемое оборудование | |
| | | | | | | | | в часах | в т.ч. в интерактив ной форме (+, -) | в часах | в днях | | | | | | |
| | | | | Технологии традиционного обучения. Методы: наглядные, словесные. | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | Индивидуальное домашнее задание | ИД37 | Типология лексических систем. Современные сопоставительные исследования. Проект сопоставления отрезков лексических систем русского и английского языков. Форма: проект. | - | | | | | 18 | | | | 0 | | Об.№2 стр.94-105, 149 | |
| 15 | | Практическое занятие | Пр3 7 | Типология лексических систем. Современные сопоставительные исследования. Проект сопоставления отрезков лексических систем русского и английского языков Форма: защита проектов. Технологии традиционного обучения. Методы: наглядные, словесные. Технология проектного обучения. Метод проектов. | + | П | 20 | 2 | + | | | | 1 | УЛК- 809 | 15 | Об.№2 стр.94-105, 149 | |
| 17 | | Итоговый тест по курсу через ОТ | ТИ | | + | | 100 | 2 | | | | | 1 | | 15 | | |
| | | | | | | ИТОГО | 100 | 32 | 0 | 76 | | | | | | | |
| | | | | | | ИТОГО через ОТ | | 108 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 2 | | | | | | | | | |

5. Критерии и нормы текущего контроля и промежуточной аттестации

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|---|
| Практическое занятие 1 | Пр31 | 10 | Допускаются все студенты | <p>Устное сообщение:</p> <p>10 баллов: ответ полный, студент свободно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения и обосновывать собственную точку зрения, подкрепляет теоретические положения собственными примерами</p> <p>7 баллов: ответ достаточно полный, студент хорошо ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения, подкрепляет теоретические положения примерами из учебника или лекций, при этом допускает погрешности и неточности, при незнании определения термина умеет объяснить его содержание своими словами</p> <p>5 баллов: ответ неполный, студент посредственно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает не все термины, знает некоторые точки зрения по проблеме, не может подкрепить теоретические положения примерами из учебника или лекций</p> <p>0 баллов: знания студента недостаточны, обрывочны, фрагментарны, не системны,</p> |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|---|
| | | | | студент не знает терминов и их определений, не умеет обосновать теоретические положения |
| Практическое занятие 2 | Пр32 | 14 | Допускаются все студенты | <p>Устное сообщение:</p> <p>4 балла: ответ полный, студент свободно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения и обосновывать собственную точку зрения, подкрепляет теоретические положения собственными примерами</p> <p>3 балла: ответ достаточно полный, студент хорошо ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения, подкрепляет теоретические положения примерами из учебника или лекций, при этом допускает погрешности и неточности, при незнании определения термина умеет объяснить его содержание своими словами</p> <p>2 балла: ответ неполный, студент посредственно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает не все термины, знает некоторые точки зрения по проблеме, не может подкрепить теоретические положения примерами из учебника или лекций</p> <p>0 баллов: знания студента недостаточны,</p> |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|---|
| | | | | <p>обрывочны, фрагментарны, не системны, студент не знает терминов и их определений, не умеет обосновать теоретические положения</p> <p>Разноуровневые задания:</p> <p>10 баллов: 90-100% правильно выполненных заданий</p> <p>7 баллов: 79-89% правильно выполненных заданий</p> <p>5 баллов: 65-78% правильно выполненных заданий</p> <p>3 балла: 55-64% правильно выполненных заданий</p> <p>0 баллов: 54% и менее правильно выполненных заданий</p> |
| Практическое занятие 3 | Пр33 | 14 | Допускаются все студенты | <p>Устное сообщение:</p> <p>4 балла: ответ полный, студент свободно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения и обосновывать собственную точку зрения, подкрепляет теоретические положения собственными примерами</p> <p>3 балла: ответ достаточно полный, студент хорошо ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения,</p> |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|-----------------|--|
| | | | | <p>подкрепляет теоретические положения примерами из учебника или лекций, при этом допускает погрешности и неточности, при незнании определения термина умеет объяснить его содержание своими словами</p> <p>2 балла: ответ неполный, студент посредственно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает не все термины, знает некоторые точки зрения по проблеме, не может подкрепить теоретические положения примерами из учебника или лекций</p> <p>0 баллов: знания студента недостаточны, обрывочны, фрагментарны, несистемны, студент не знает терминов и их определений, не умеет обосновать теоретические положения</p> <p>Разноуровневые задания:</p> <p>10 баллов: 90-100% правильно выполненных заданий</p> <p>7 баллов: 79-89% правильно выполненных заданий</p> <p>5 баллов: 65-78% правильно выполненных заданий</p> <p>3 балла: 55-64% правильно выполненных заданий</p> <p>0 баллов: 54% и менее правильно выполненных заданий</p> |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|---|
| Практическое занятие 4 | Пр34 | 14 | Допускаются все студенты | <p>Устное сообщение:</p> <p>4 балла: ответ полный, студент свободно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения и обосновывать собственную точку зрения, подкрепляет теоретические положения собственными примерами</p> <p>3 балла: ответ достаточно полный, студент хорошо ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения, подкрепляет теоретические положения примерами из учебника или лекций, при этом допускает погрешности и неточности, при незнании определения термина умеет объяснить его содержание своими словами</p> <p>2 балла: ответ неполный, студент посредственно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает не все термины, знает некоторые точки зрения по проблеме, не может подкрепить теоретические положения примерами из учебника или лекций</p> <p>0 баллов: знания студента недостаточны, обрывочны, фрагментарны, не системны, студент не знает терминов и их определений,</p> |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|--|
| | | | | <p>не умеет обосновать теоретические положения</p> <p>Разноуровневые задания:</p> <p>10 баллов: 90-100% правильно выполненных заданий</p> <p>7 баллов: 79-89% правильно выполненных заданий</p> <p>5 баллов: 65-78% правильно выполненных заданий</p> <p>3 балла: 55-64% правильно выполненных заданий</p> <p>0 баллов: 54% и менее правильно выполненных заданий</p> |
| Практическое занятие 5 | Пр35 | 14 | Допускаются все студенты | <p>Устное сообщение:</p> <p>4 балла: ответ полный, студент свободно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения и обосновывать собственную точку зрения, подкрепляет теоретические положения собственными примерами</p> <p>3 балла: ответ достаточно полный, студент хорошо ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения, подкрепляет теоретические положения примерами из учебника или лекций, при этом</p> |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|--|
| | | | | <p>допускает погрешности и неточности, при незнании определения термина умеет объяснить его содержание своими словами</p> <p>2 балла: ответ неполный, студент посредственно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает не все термины, знает некоторые точки зрения по проблеме, не может подкрепить теоретические положения примерами из учебника или лекций</p> <p>0 баллов: знания студента недостаточны, обрывочны, фрагментарны, не системны, студент не знает терминов и их определений, не умеет обосновать теоретические положения</p> <p>Разноуровневые задания:</p> <p>10 баллов: 90-100% правильно выполненных заданий</p> <p>7 баллов: 79-89% правильно выполненных заданий</p> <p>5 баллов: 65-78% правильно выполненных заданий</p> <p>3 балла: 55-64% правильно выполненных заданий</p> <p>0 баллов: 54% и менее правильно выполненных заданий</p> |
| Практическое занятие 6 | Пр36 | 10 | Допускаются все студенты | <p>Устное сообщение:</p> <p>10 баллов: ответ полный, студент свободно</p> |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|-----------------|---|
| | | | | <p>ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения и обосновывать собственную точку зрения, подкрепляет теоретические положения собственными примерами</p> <p>7 баллов: ответ достаточно полный, студент хорошо ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает термины и их дефиниции, умеет сопоставлять разные точки зрения, подкрепляет теоретические положения примерами из учебника или лекций, при этом допускает погрешности и неточности, при незнании определения термина умеет объяснить его содержание своими словами</p> <p>5 баллов: ответ неполный, студент посредственно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знает не все термины, знает некоторые точки зрения по проблеме, не может подкрепить теоретические положения примерами из учебника или лекций</p> <p>0 баллов: знания студента недостаточны, обрывочны, фрагментарны, не системны, студент не знает терминов и их определений, не умеет обосновать теоретические положения</p> |
| Практическое занятие | Пр37 | 20 | Допускаются | 20 баллов: тема раскрыта полностью, |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|-----------------|---|
| 7 | | | все студенты | <p>студенты свободно ориентируется в обсуждаемой проблеме, знают термины и их дефиниции, умеют проводить сопоставительный анализ лексических единиц, подкрепляют теоретические положения собственными примерами, презентация хорошо структурирована, наглядна;</p> <p>15 баллов: ответ достаточно полный, студенты хорошо ориентируются в обсуждаемой проблеме, знают термины и их дефиниции, умеют проводить сопоставительный анализ лексических единиц, при этом допускают погрешности и неточности, при незнании определения термина умеют объяснить его содержание своими словами; презентация наглядна, хорошо структурирована</p> <p>10 баллов: тема проекта раскрыта неполно, студенты посредственно ориентируются в обсуждаемой проблеме, знают не все термины, в анализе имеются ощутимые погрешности (пропущен этап анализа / отсутствует иллюстрация этапов / недостаточно репрезентативна выборка для анализа)</p> <p>0 баллов: отсутствие проекта или крайне низкое качество его выполнения: знания</p> |

| Наименование учебных мероприятий | Типы учебных мероприятий | Количество баллов | Условия допуска | Критерии и нормы оценки |
|---------------------------------------|---------------------------------|---|---|---|
| | | | | студентов недостаточны, обрывочны, фрагментарны, несистемны, студенты не знают терминов и их определений, не умеют обосновать теоретические положения |
| Итоговый тест по курсу через ОТ | Итоговый тест по курсу через ОТ | 100 | | |
| Пересдача зачета преподавателю | Пересдача | 20 | Допускаются студенты, не набравшие 40 баллов по накопительному рейтингу | |
| Схема расчета итоговой оценки: | | Текущий рейтинг (все занятия и промежуточные тесты) + Результат итогового теста и все делится на 2 + ББ (если ББ предусмотрены) | | |

| Форма проведения промежуточной аттестации | Условия допуска | Критерии и нормы оценки | |
|---|--------------------------|-------------------------|--|
| Зачет (по накопительному рейтингу) | допускаются все студенты | «зачтено» | 40-100 баллов по накопительному рейтингу |
| | | «не зачтено» | 0-39 баллов по накопительному рейтингу |

6. Банк тестовых заданий и регламент проведения тестирований

6.1. Банк тестовых заданий для проведения тестирований

| Название банка тестовых заданий | Количество заданий в банке тестовых заданий | Разработчики |
|---------------------------------|---|----------------|
| Сравнительная типология языков | 301 | Вопияшина С.М. |

6.2. Регламент проведения тестирований

| Название банка тестовых заданий | Количество заданий, предъявляемых студенту | Номера и наименования разделов теста | Кол-во заданий в разделе, предъявляемых студенту | Время на тестирование, мин. |
|--|--|--|--|-----------------------------|
| Итоговый тест по курсу через ОТ (Сравнительная типология языков, тест, итоговый) | 50 | Модуль I. Введение в типологию | 10 | 45 |
| | | Модуль II. Фонетико-фонетическая типология русского и английского языков | 15 | |
| | | Модуль III. Морфологическая типология русского и английского языков | 10 | |
| | | Модуль IV. Синтаксическая типология русского и английского языков | 10 | |
| | | Модуль V. Лексическая | 5 | |

| Название банка тестовых заданий | Количество заданий, предъявляемых студенту | Номера и наименования разделов теста | Кол-во заданий в разделе, предъявляемых студенту | Время на тестирование, мин. |
|--|---|---|---|------------------------------------|
| | | ТИПОЛОГИЯ | | |

7. Критерии и нормы оценки курсовых работ (проектов)

По учебному курсу данный раздел не предусмотрен.

8. Примерная тематика письменных работ (курсовых, рефератов, контрольных, расчетно-графических и др.)

| № п/п | Темы проектов |
|-------|--|
| 1. | Сопоставительный анализ лексико-семантической группы родства в русском и английском языках |
| 2. | Сопоставительный анализ лексико-семантической группы домашней мебели в русском и английском языках |
| 3. | Сопоставительный анализ концепта «каникулы» в русском и английском языках |
| 4. | Сопоставительный анализ концепта «любовь» в русском и английском языках |
| 5. | Сопоставительный анализ концепта «дружба» в русском и английском языках |
| 6. | Сопоставительный анализ концепта «студент» в русском и английском языках |
| 7. | Сопоставительный анализ концепта «фейк» в русском и английском языках |
| 8. | Сопоставительный анализ концепта «лень» в русском и английском языках |
| 9. | Сопоставительный анализ концепта «счастье» в русском и английском языках |
| 10. | Сопоставительный анализ концепта «здоровье» в русском и английском языках |

9. Вопросы к зачету

| № п/п | Вопросы |
|-------|---|
| 1. | Типология как наука. Разделы типологии языков. Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами. |
| 2. | Основные направления сравнительно-сопоставительных исследований в лингвистике. |
| 3. | Основные понятия типологии. Языковой тип. Тип языка. Изоморфизм. Алломорфизм. |
| 4. | Основные понятия типологии. Языковые универсалии. Язык-эталон. |
| 5. | Обзор истории развития типологических исследований в России и зарубежом. |
| 6. | Вклад российских ученых в развитие сравнительного изучения языков. |
| 7. | Вклад немецких ученых в развитие сравнительного изучения языков. |
| 8. | Вклад американских ученых в развитие сравнительного изучения языков. |
| 9. | Основные направления развития современного сравнительного языкознания. |
| 10. | Типология фонологических систем английского и русского языков. Фонологический уровень и показатели его типологии. |
| 11. | Типология гласных фонем английского и русского языков. |
| 12. | Типология согласных фонем английского и русского языков. |
| 13. | Типология слоговых структур английского и русского языков. |
| 14. | Типология ударения английского и русского языков. |
| 15. | Морфологический уровень языка и показатели его типологии. |
| 16. | Типология грамматических категорий в английском и русском языках. |
| 17. | Типология грамматических категорий имени существительного русского и английского языков. |
| 18. | Типология категории рода в русском и английском языках. |
| 19. | Типология категории числа в русском и английском языках. |
| 20. | Типология категории склонения в русском и английском языках. |
| 21. | Типология грамматических категорий имени прилагательного русского и английского языков. |
| 22. | Типология категории степени сравнения в русском и английском языках. |
| 23. | Типология грамматических категорий глагола русского и английского языков. |
| 24. | Типология категории наклонения в русском и английском языках. |
| 25. | Типология категории времени в русском и английском языках. |
| 26. | Типология категории залога в русском и английском языках. |
| 27. | Типология частей речи русского и английского языков. |
| 28. | Типология словосочетаний. Типы атрибутивных словосочетаний в |

| | |
|-----|--|
| | английском и русском языках. |
| 29. | Типология словосочетаний. Типы объектных словосочетаний в английском и русском языках. |
| 30. | Типология основных членов предложения в английском и русском языках. |
| 31. | Типология второстепенных членов предложения в английском и русском языках. |
| 32. | Типология предложения в английском и русском языках. |
| 33. | Показатели лексической типологии языков. Типология слова. Типология морфологической структуры слова. |
| 34. | Типология словообразовательных систем в английском и русском языках. |
| 35. | Связь сравнительной типологии с методикой преподавания английского языка и теорией перевода. |
| 36. | Современные направления сравнительно-сопоставительных исследований. Воронежская школа. |
| 37. | Современные направления сравнительно-сопоставительных исследований. |
| 38. | Основные методики сравнения лексического состава языков. |
| 39. | Сопоставительная концептология. Волгоградская школа сопоставительных исследований |
| 40. | Роль сравнительного изучения языков в подготовке переводчиков и преподавателей. |

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

10.1. Паспорт фонда оценочных средств

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины | Код контролируемой компетенции (или ее части) | Наименование оценочного средства |
|----------|---|--|---|
| 1 | Введение в сопоставительную типологию | ОПК-2 | Устное сообщение Итоговый тест |
| | | ОПК-3 | Устное сообщение Итоговый тест |
| | | ПК-23 | Устное сообщение Итоговый тест |
| 2 | Типология фонологических систем английского и русского языков | ОПК-2 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Итоговый тест |
| | | ОПК-3 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Итоговый тест |
| | | ПК-9 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Итоговый тест |
| | | ПК-23 | Устное сообщение Итоговый тест |
| 3 | Типология морфологических систем | ОПК-2 | Разноуровневые задания (ИДЗ) тест |
| | | ОПК-3 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Итоговый тест |
| | | ПК-9 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Итоговый тест |
| | | ПК-23 | Устное сообщение Итоговый тест |
| 4 | Типология синтаксических систем | ОПК-2 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Итоговый тест |
| | | ОПК-3 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Итоговый тест |

| | | | |
|---|---|-------|---|
| | | ПК-9 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Итоговый тест |
| | | ПК-23 | Устное сообщение Итоговый тест |
| 5 | Типология лексических систем. Современные сопоставительные исследования | ОПК-2 | Устное сообщение Итоговый тест |
| | | ОПК-3 | Проект Итоговый тест |
| | | ПК-9 | Разноуровневые задания (ИДЗ) Проект Итоговый тест |
| | | ПК-23 | Устное сообщение Итоговый тест |

10.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

10.2.1. Разноуровневые упражнения ИДЗ

Образец:

Какие семантические признаки характеризуют существительное как часть речи? Распределите приводимые ниже английские и русские существительные по группам в зависимости от их способности служить названиями: а) вещей, предметов; б) лиц; в) живых существ и организмов; г) веществ; д) фактов, событий, явлений; е) признаков: качеств, свойств, действий.

Русский: синева, сливки, сани, беседа, человек, настроение, час, ветер, клюква, радость, бег, щука, мир, глубина, крупа, язык

Английский: table, help, travel, sugar, duty, fellow, kindness, fox, caution, bank, safety, year, report, chair, question, policy, trip

10.2.2. Темы для подготовки устного сообщения:

- Типология как наука. Разделы типологии языков. Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами.
- Основные направления сравнительно-сопоставительных исследований в лингвистике.
- Основные понятия типологии. Языковой тип. Тип языка. Изоморфизм. Алломорфизм.
- Основные понятия типологии. Языковые универсалии. Язык-эталон.
- Обзор истории развития типологических исследований в России и

зарубежом.

- Вклад российских ученых в развитие сравнительного изучения языков.
- Вклад немецких ученых в развитие сравнительного изучения языков.
- Вклад американских ученых в развитие сравнительного изучения языков.
- Основные направления развития современного сравнительного языкознания.
- Типология фонологических систем английского и русского языков. Фонологический уровень и показатели его типологии.
- Типология гласных фонем английского и русского языков.
- Типология согласных фонем английского и русского языков.
- Типология слоговых структур английского и русского языков.
- Типология ударения английского и русского языков.
- Морфологический уровень языка и показатели его типологии.
- Типология грамматических категорий в английском и русском языках.
- Типология грамматических категорий имени существительного русского и английского языков.
- Типология категории рода в русском и английском языках.
- Типология категории числа в русском и английском языках.
- Типология категории склонения в русском и английском языках.
- Типология грамматических категорий имени прилагательного русского и английского языков.
- Типология категории степени сравнения в русском и английском языках.
- Типология грамматических категорий глагола русского и английского языков.
- Типология категории наклонения в русском и английском языках.
- Типология категории времени в русском и английском языках.
- Типология категории залога в русском и английском языках.
- Типология частей речи русского и английского языков.
- Типология словосочетаний. Типы атрибутивных словосочетаний в английском и русском языках.
- Типология словосочетаний. Типы объектных словосочетаний в английском и русском языках.
- Типология основных членов предложения в английском и русском языках.
- Типология второстепенных членов предложения в английском и русском языках.
- Типология предложения в английском и русском языках.
- Показатели лексической типологии языков. Типология слова. Типология морфологической структуры слова.
- Типология словообразовательных систем в английском и русском языках.

- Связь сравнительной типологии с методикой преподавания английского языка и теорией перевода.
- Современные направления сравнительно-сопоставительных исследований. Воронежская школа.
- Современные направления сравнительно-сопоставительных исследований.
- Основные методики сравнения лексического состава языков.
- Сопоставительная концептология. Волгоградская школа сопоставительных исследований
- Роль сравнительного изучения языков в подготовке переводчиков и преподавателей.

10.2.3. Темы проектов:

1. Сопоставительный анализ лексико-семантической группы родства в русском и английском языках
2. Сопоставительный анализ лексико-семантической группы домашней мебели в русском и английском языках
3. Сопоставительный анализ концепта «каникулы» в русском и английском языках
4. Сопоставительный анализ концепта «любовь» в русском и английском языках
5. Сопоставительный анализ концепта «дружба» в русском и английском языках
6. Сопоставительный анализ концепта «студент» в русском и английском языках
7. Сопоставительный анализ концепта «фейк» в русском и английском языках
8. Сопоставительный анализ концепта «лень» в русском и английском языках
9. Сопоставительный анализ концепта «счастье» в русском и английском языках
10. Сопоставительный анализ концепта «здоровье» в русском и английском языках

11. Образовательные технологии и методические указания по освоению дисциплины

При реализации различных видов учебной работы по дисциплине и реализации компетентного подхода в учебном процессе в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся используются следующие образовательные технологии:

- технологии традиционного обучения: лекции, самостоятельная работа, индивидуальные домашние задания;
- технологии развития критического мышления: лекция-беседа;
- информационные технологии: лекция-презентация;
- интерактивные технологии: лекция-беседа, презентационный метод;
- технологии проектного обучения: метод проекта.

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение

12. 1. Обязательная литература

| № п/п | Библиографическое описание | Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.) | Количество в библиотеке |
|-------|--|---|-------------------------|
| 1. | Даниленко В. П. Методы лингвистического анализа [Электронный ресурс] : курс лекций / В. П. Даниленко. - 4-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2016. - 280 с. - ISBN 978-5-9765-0985-6. | учебно-методическое пособие | ЭБС «Лань» |
| 2. | Кузнецова Л. Э. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Л. Э. Кузнецова ; Армавирская государственная педагогическая академия. - Армавир : АГПА, 2014. - 215 с. | учебно-методическое пособие | ЭБС «IPRbooks» |

12.2. Дополнительная литература и учебные материалы (аудио-, видеопособия и др.)

По учебному курсу данный раздел не предусмотрен

- другие фонды:

| № п/п | Библиографическое описание | Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, аудио-, видеопособия и др.) | Место хранения (методический кабинет кафедры, городские библиотеки и др.) |
|-------|----------------------------|--|---|
|-------|----------------------------|--|---|

| | | | |
|----|---|------------------------------------|---|
| 1. | Вопияшина С.М. Сравнительная типология языков. учеб.-метод. пособие для студ.- переводчиков / С. М. Вопияшина; ТГУ ; каф. "Теория и практика перевода". - ТГУ. - Тольятти : ТГУ, 2016. - 50 с. | учебно- методическое пособие | методический кабинет кафедры ТиПП |
|----|---|------------------------------------|---|

СОГЛАСОВАНО

Директор научной библиотеки

(подпись)

А.М. Асаева

(И.О. Фамилия)

« ____ » _____ 20 ____ г.

12.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Scopus [Электронный ресурс]. URL: <https://www.scopus.com/> (дата обращения: 03.03.2020).

Web of Science [Электронный ресурс]. URL: <https://apps.webofknowledge.com/WOS> (дата обращения: 03.03.2020).

Elibrary [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 03.03.2020).

1. Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru> (дата обращения: 03.03.2020).

2. Портал Языкознание [Электронный ресурс]: <http://yazykoznanie.ru> (дата обращения: 03.03.2020).

3. Linguistic society of America [Электронный ресурс]: <http://www.linguisticsociety.org> (дата обращения: 03.03.2020)

4. <http://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 03.03.2020)

5. <http://dictionary.cambridge.org> (дата обращения: 03.03.2020)

6. <http://oxforddictionaries.com> (дата обращения: 03.03.2020)

7. <http://www.ldoceonline.com> (дата обращения: 03.03.2020)

8. <http://www.websters-online-dictionary.org> (дата обращения: 03.03.2020)

9. <http://www.thefreedictionary.com> (дата обращения: 03.03.2020)

10. <http://www.lexicoool.com> (дата обращения: 03.03.2020)

11. <http://www.wordreference.com> (дата обращения: 03.03.2020)

12.4. Перечень программного обеспечения

| № п/п | Наименование ПО | Реквизиты договора (дата, номер, срок действия) |
|-------|--|--|
| 1 | ABBY LingvoX3 [CD]: электронный словарь многоязычный. – М.: ABBYY, 2009. | Договор № 457/2011 от 19.04.2011 г., срок действия - бессрочно |
| 2 | Windows | Договор № 690 от 19.05.2015г., срок действия - бессрочно |
| 3 | Office Standard | Договор № 690 от 19.05.2015г., срок действия - бессрочно; Договор № 727 от 20.07.2016г., срок действия - бессрочно |

12.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

| № п/п | Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий | Перечень основного оборудования | Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. | Площадь, м² | Количество посадочных мест |
|------------------|---|---|--|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. | Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. | Переносной проектор, экран; столы ученические трехместный, столы учен.двухместные стулья ученический , стол преподавательский , стул преподавательский, доска аудиторная (маркерная), кафедра | 445667 Самарская область, г. Тольятти, Центральный р-н, ул. Белорусская, д.16В, позиция по ТП № 24, 8 этаж (УЛК-816) | 69,6 | 51 |
| 2. | Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных | столы ученические трехместные , стул ученический , доска аудиторная (меловая), трибуна., телевизор, DVD-плеер | 445667 Самарская область, г. Тольятти, Центральный р-н, ул. Белорусская, д.16В, позиция по ТП № 7, 8 этаж (УЛК-809) | 35,1 | 25 |

| № п/п | Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий | Перечень основного оборудования | Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. | Площадь, м ² | Количество посадочных мест |
|----------|---|--|--|-------------------------|-------------------------------|
| | консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. | | | | |
| 3. | Компьютерный класс. Помещение для самостоятельной работы. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации | Стол ученический, стул, ПК с выходом в сеть интернет | 445020, Самарская область, г.Тольятти, ул. Белорусская, 14, позиция по ТП № 48, 4 этаж (Г-401) | 84,8 | 16 |